
TAALPOST

Redactie: Marc van Oostendorp ([Genootschap Onze Taal](#)) en Ludo Permentier ([Van Dale Lexicografie bv](#))

1. Taalnieuws

- Sony heeft een computerspel op de markt gebracht dat ook als beperkte vertaalcomputer dienstdoet.

Bron: [Ownage.nl](#), <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1393-553>

- Baby's die bellen blazen, leren vroeger praten.

Bron: BBC, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1394-553>

- In Sluis komt mogelijk een internationaal woordenboekenmuseum.

Bron: BN/DeStem, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1398-553>

2. Taaltip: 'relaxed'/'relaxte'

Het Engelse woord 'relaxed' wordt vaak in het Nederlands gebruikt. Zolang het niet verbogen wordt, veranderen we ook niets aan de Engelse schrijfwijze: 'De scheidsrechter was gisteren bepaald niet relaxed', 'Ze keek vanaf haar balkon relaxed naar het drukke verkeer beneden', 'Hij is een relaxed type.'

Als bijvoeglijk naamwoord moet 'relaxed' vaak verbogen worden. Dat kan niet met zomaar een 'e' erachter: 'relaxede' wordt verkeerd uitgesproken. Vanwege de uitspraak maken we er 'relaxte' van: 'een relaxte vakantie', 'Dat zijn echt relaxte mensen.' De vorm 'relaxte(n)' kan ook van het werkwoord 'relaxen' komen: 'Terwijl hun ouders op de bank relaxten, deden de kinderen de afwas.'

3. Fictionele krachttermen

In de internetencyclopedie Wikipedia is een alfabetische lijst verschenen met de krachttermen die in allerlei niet-bestaande talen worden gebruikt. Het gaat om sciencefiction- en fantasytalen uit allerlei boeken, tv-series en films.

Een van de meer bizarre krachttermen is het woord 'Belgium', dat gelanceerd werd in 'The Hitchhiker's Guide to the Galaxy', een Britse radioserie die later ook voor de televisie werd bewerkt en waaruit een serie boeken ontstond. België stond voor "een zo weezinwekkend idee dat het woord in alle delen van de melkweg verboden was, behalve in één waar het onbekend was". Het scheldwoord maakte later nog carrière, onder andere bij Monty Python.

<http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1399-553>

Mededeling:

In de maanden juli en augustus verschijnt **Taalpost** alleen op woensdag.

Als u op vakantie gaat, kunt u uw abonnement tijdelijk stopzetten. Ga daarvoor naar onze website: www.taalpost.nl

Taalpost is een gezamenlijk initiatief van het [Genootschap Onze Taal](#) en [Van Dale Lexicografie bv](#). Deze nieuwsbrief wordt op maandag, woensdag en vrijdag gratis per e-mail naar belangstellenden gestuurd. Aanmelden of afmelden als abonnee: <http://www.taalpost.nl>.

van Dale **OnzeTaal**